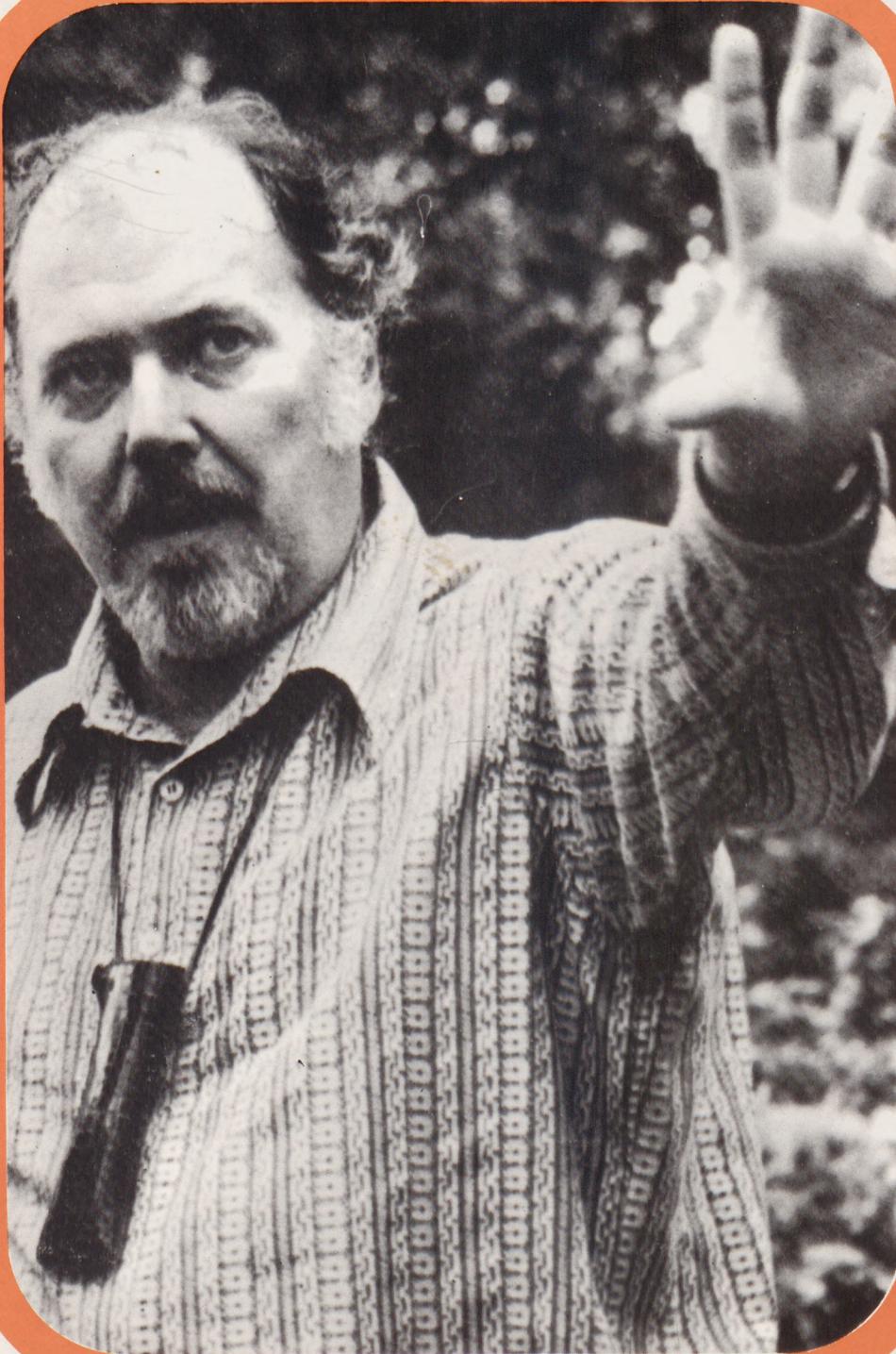


# Festival



19 Festival  
internacional  
del cine de  
San Sebastián

año XV - número 4  
10 de julio de 1971



ROBERT ALTMAN, el famoso director, acaba de llegar a San Sebastián con motivo de la presentación de su última película, Metro Goldwyn Mayer, producida por Lou Alder «BREWSTER McCLOUD», film seleccionado por el Festival y que se proyecta esta noche en el Teatro Victoria Eugenia, representando a los Estados Unidos.



**BI  
AI**

# **BANCO HISPANO AMERICANO**

Tradicional fidelidad hacia nuestros clientes y amigos, que ha ido transmitiéndose íntegramente de generación en generación.

Eficacia y constante renovación profesional y técnica, para ofrecer los más modernos y ágiles servicios bancarios

El BANCO HISPANO AMERICANO sigue fiel a estas dos sencillas palabras que durante 70 años han sido Norte de sus actividades.

**TRADICION Y EFICACIA**

# Las películas de hoy

## SINOPSIS

Es la historia de una fantástica ascensión al Everest, cuyo descenso se hace en esquís en un vertiginoso descenso con escenas escalofriantes.

Las escenas fueron tomadas con la ayuda de un equipo de setecientas personas, y su producción costó más de setenta millones de pesetas, cámaras especiales, técnicos especializados con equipos voluminosos fueron utilizados para la realización de esta película.

El trabajo de cámara es fabuloso, la fotografía maravillosa, conceptuada como una de las mejores conseguidas.

El director de este film, Mr. Isao Zeniya, es quien dirigió el film «La Olimpiada de Tokio».

Esta famosa expedición salió de Tokio en marzo de 1970, al frente de la cual fue el esquiador profesional Yuichiro Miura, de 38 años.

## SINOPSIS

Algunos pensaban que Brewster McCloud era un tipo raro porque vivía en un refugio antiaéreo abandonado, bajo el astródromo de Huston y porque se creía capaz, en determinadas condiciones y gracias a su poder de concentración, volar por sí mismo.

Tenía sus seguidores que creían en él, tales como Luisa y Hope. Esta última llegaba al extremo de robar los exóticos alimentos que necesitaba Brewster para sus experimentos. También tenía sus detractores: Abraham Whright, un viejo avaro de 120 años al servicio del cual estuvo Brewster algún tiempo. Wraght amenazaba con matarlo porque creía que el joven quería robarle su dinero. Daphne Heap hace lo posible para perturbar su equilibrio mental. Douglas Breen intenta hacer a Brewster víctima de un chantaje.

El caso es que todos sus aparentes enemigos van muriendo misteriosamente, como fulminados por un mal extraño. El capitán Grandell, jefe de la policía de Huston, se encuentra investigando sobre el caso cuando llega de San Francisco Franck Shaft para conseguir la investigación con carácter especial y descubrir al autor de los crímenes.

La investigación policíaca sigue un curso irregular, interferida por la intervención de Haskel Weeks, un personaje local con gran influencia política. Brewster ya no cuenta con la adhesión de Luisa, vuelta contra él a causa del interés que aquél muestra hacia Suzanne David, una guapa muchacha guía del astródromo. Pese a todo, incluso a pesar de las sospechas que despierta, Brewster continúa sus experimentos. Pero el cerco se cierra contra el criminal y cuando Brewster cree ver realizado su sueño de volar, la policía lo detiene.

Victoria Eugenia, a las 9 y 17,45

Astoria, a las 19,15

ARGENTINA presenta

## “Nuestro tiempo“

(Cortometraje)

JAPON presenta

## “Everest Symphony“

(Largometraje)

Victoria Eugenia, a las 11,30 y 21,45

Astoria, a las 22,45

### FICHA TECNICA

*Producción:* Ishihara International Productions, Inc  
*Dirección:* Isao Zeniya  
*Operador:* Mitsuji Kanau  
*Música:* Ikuma Dan  
*Rodada en:* Eastmancolor

ITALIA presenta

## “Dillo coi fiori“

(Cortometraje)

EE. UU. presenta

## “Brewster McCloud“

(Largometraje)

### FICHA TECNICA

*Producción:* Lou Adler  
*Dirección:* Robert Altman  
*Guión:* Doran William Cannon  
*Rodada en:* Panavisión y Metrocolor  
*Duración:* 104 minutos

### INTERPRETES FEMENINOS

Sally Kellerman

### INTERPRETES MASCULINOS

Bud Cort



# Los Protagonistas de hoy

## ROBERT ALTMAN

Robert Altman, cuyo más reciente film, «BREWSTER McCLOUD», dirigió para Metro Goldwyn Mayer, es un hombre que ha trabajado mucho y duro para conseguir el triunfo «instantáneo» que le atribuyen muchos como resultado de su película «M. A. S. H.», un verdadero terremoto de crítica y de taquilla. La verdad es que Altman tuvo que aprender el oficio desde abajo, desde la sala de montaje hasta la silla de dirección, a lo largo de muchos años.

Todo empezó allá en su ciudad natal de Kansas City, donde hacía films industriales para la Compañía Calvin. Por aquellos días era productor, director, guionista, fotógrafo, montador y director artístico de sus films, e incluso viajó para venderlos. Para él era una pasión el cine, pese a haberse graduado en la Universidad de Missouri como calculista para ingeniería.

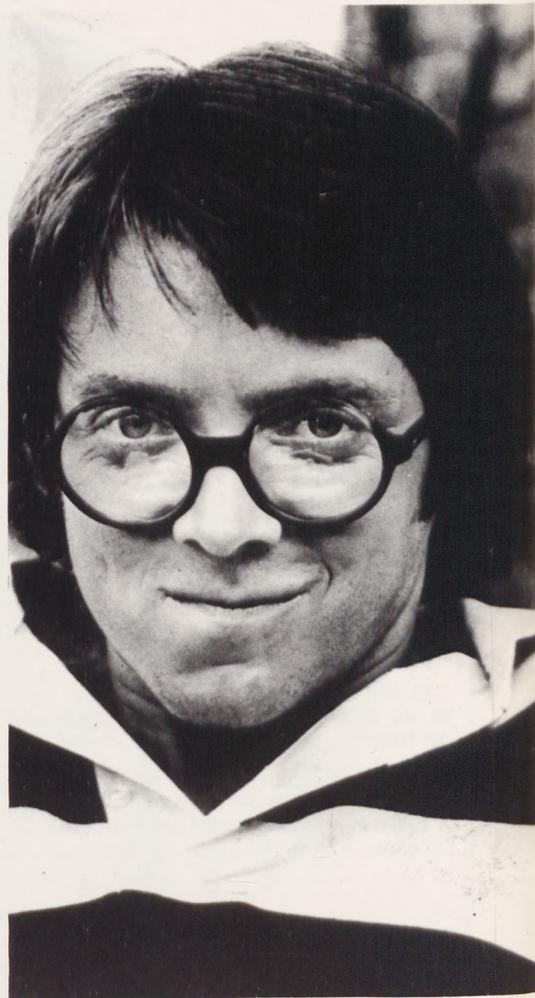
Como para muchos jóvenes de su generación, la segunda guerra mundial fue para él un momento crucial en su vida. De la Universidad pasó directamente a pilotar un avión B-24, pero fue precisamente durante la guerra cuando descubrió su afición literaria, dedicándose en sus largos ratos de ocio a escribir cuentos. Terminada la guerra se dirigió a Los Angeles, donde colaboró con un amigo en la preparación de guiones originales al mismo tiem-

po que continuaba colaborando en revistas y en la radio. Luego pasó un año en Nueva York, también escribiendo, pero el éxito no fue tan apreciable.

De vuelta de Nueva York, camino de Hollywood, se detuvo en su ciudad natal para visitar a la familia y allí permaneció durante ocho años. A través de un amigo, y previa la presentación de un exagerado «curriculum» profesional, obtuvo un puesto en la Compañía Calvin, que le sirvió de impagable experiencia para su trabajo posterior en el cine. Dos intentos de fijarse en Hollywood fracasaron antes de que, al tercero, se quedase en la meca del cine de una manera definitiva.

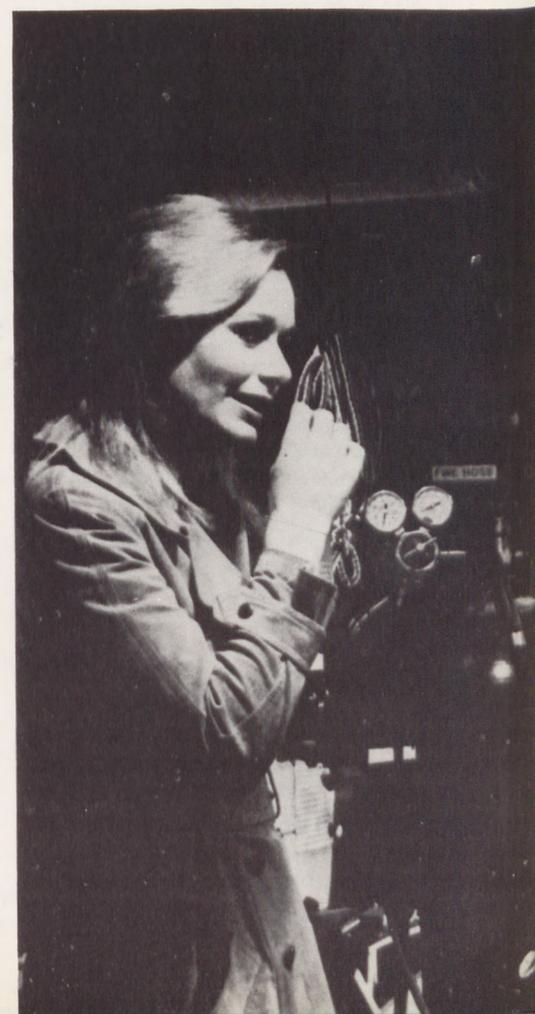
En 1955 escribió, produjo y dirigió su primer film largo para Artistas Unidos. Se llamaba «Los delincuentes». Dos años más tarde, con su antiguo colaborador George W. George, hizo el documental «The James Dean Story», que introducía una nueva técnica de utilizar la fotografía fija en el cine y que fue premiado. La revista «Saturday Review» lo incluyó entre los diez mejores films del año.

El mismo Alfred Hitchcock quedó tan impresionado que le ofreció un contrato para trabajar en sus series de televisión, pero Altman prefirió realizar otro tipo de films y durante seis años fue una de las

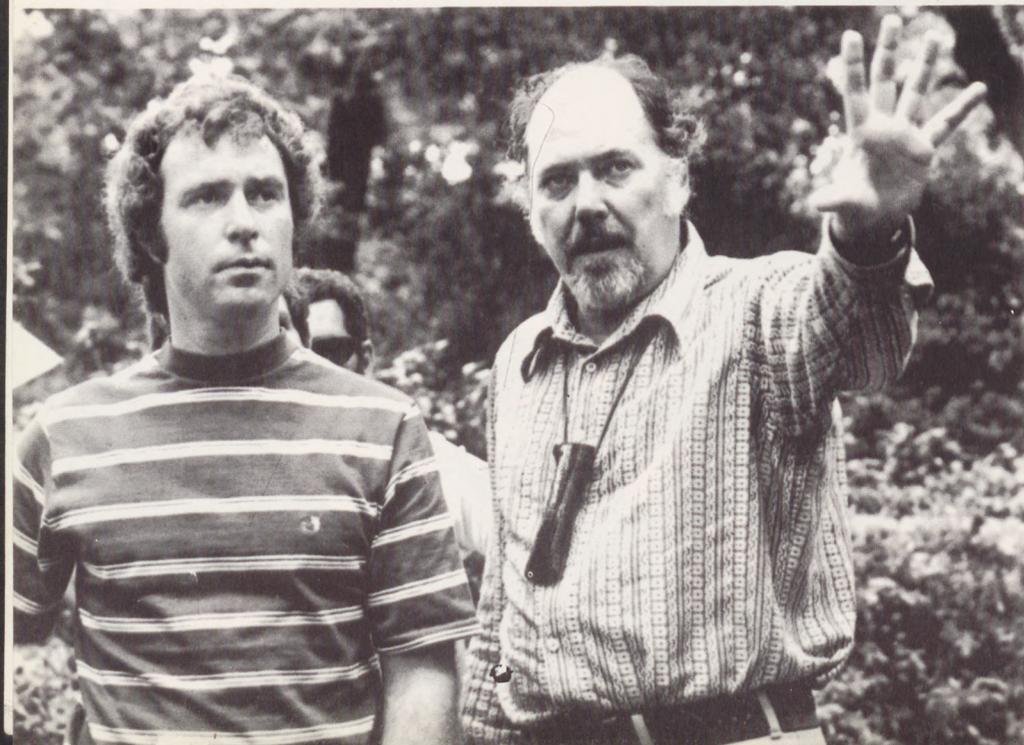


BUD CORT

SALLY KELLERMAN



ROBERT ALTMAN



# Los Protagonistas de hoy

personas más ocupadas dirigiendo series tales como «The Roaring Twenties», «Bonanza», «Combat», «Bus Stop» y «Kraft Theatre». En 1963, Altman creó su propia compañía, «Lion's Gate Films» y explotó comercialmente producciones como «The Chicken and the Hawk», «Images» y «Petulia». Para Warner Bros dirigió «Countdown» y, en parte por cuenta de su propia compañía, «That Cold Day in the Park»,

con Dandy Dennis. En 1970, llamado por el productor Ingo Preminger, Robert Altman dirigió «M.A.S.H.», cuya sensacional presentación y éxito fulminante lo convirtió en uno de los más cotizados directores cinematográficos. Robert Altman está casado con Kathryn Reed y tiene cinco hijos. La mayor, Christine, tiene 22 años. El más pequeño, Matthew, sólo 4.

valiente, pero no le gusta hablar acerca de ello, incluso ni tan siquiera con sus amigos. Ha sido muy difícil traerle a San Sebastián, porque la popularidad le abruma, aunque sin embargo no le da miedo el afrontar los vientos más fuertes en las montañas más peligrosas del mundo.

---

## BUD CORT

---

El protagonista del film «Brewster Mc Cloud», que presenta los Estados Unidos ha llegado a este certamen para asistir, junto a Robert Altman, director de dicho film, a la proyección del mismo.

Bud Cort es un típico producto vocacional de actor norteamericano, que destacó en «M.A.S.H.», film que ha alcanzado uno de los mayores triunfos de estos cines.

Bud Cort se forjó en los teatros suburbanos de Nueva York y en sus salas de

arte y ensayo, locales en los que mostró su tremenda vocación y en los que comenzó su escalada artística. Su tesón, juventud y su reconocido talento lo han situado en el primer puesto que hoy ocupa, con toda justicia, en el film universal. Con su interpretación en «Brewster Mc Cloud» estamos seguros quedará confirmada la gran calidad del actor que posee Bud Cort.

En el amplio mundo cinematográfico japonés destaca este director por sus ambiciones hacia los espectáculos de masas especialmente deportivos. El fue el realizador del espléndido documental que fue «Olimpiada de Tokyo», donde dio la más exacta y dinámica expresión de los Juegos Olímpicos. Y ahora muestra la conquista del Everest en esta auténtica sinfonía en que participan los más destacados montañeros japoneses. La importancia de Isao Zeniya viene dada porque sabe emplear los medios adecuados para reflejar la conquista deportiva.

---

## SALLY KELLERMAN

---

Sally Kellerman nació en Long Beach, pero fue educada en San Fernando Valley, desde donde no bien terminados sus estudios primarios pasó a Hollywood para integrarse en el mundo del espectáculo sin dejar por ello de seguir sus estudios de bachillerato.

Fue Robert Altman, al darle un papel en «M.A.S.H.», quien hizo cambiar el curso de su vida profesional. El éxito que le acompañó en esta película le abrió las puertas de la comprensión hacia sus ver-

daderos méritos interpretativos. Puede decirse que para Sally Kellerman, la noche quedó atrás. Una noche de papeles siniestros y antipáticos. Sus intervenciones en películas tales como «El estrangulador de Boston», «El tercer día» o «The April Fools» tienen para Sally Kellerman el éxito de sus más recientes films le permitirá borrar de su memoria un pasado profesional del que no se encuentra muy satisfecha.

---

## YUICHIRO MIURA

---

De 37 años, nació en Japón, en la parte norte del país, donde nieva mucho. Comenzó a esquiar siendo niño. Tras su graduación en la Universidad Hokkaido, en Hokkaido, Japón del Norte, Miura se convirtió en esquiador profesional y llegó a campeón.

Ha bajado ya sobre esquíes muchas de las montañas más elevadas del mundo:

el monte Fuji, el Popocatepetl en Sudamérica, y todas las cumbres más altas de Nueva Zelanda. Para esta expedición siguió un entrenamiento especial en América, en el Sun Valley, en Idaho. Es un hombre tímido, no le gusta la publicidad y sí le gusta la soledad de los altos parajes helados, porque allí se encuentra aislado de la gente que tanto le asusta. Es muy

YUICHIRO MIURA



# Afeitese en cualquier lugar, en cualquier momento



Esta es la afeitadora "a pilas"  
que va con usted a todas partes,  
ES LA UNICA AFEITADORA  
"DE BOLSILLO"

EL UNICO SISTEMA NATURAL DE AFEITADO

**PHILISHAVE** *Compact*



EXPOSICION DE LIBROS  
Y PUBLICACIONES DE CINE

Ha producido auténtico interés la exposición organizada y presentada por Luis Gómez Mesa sobre libros y publicaciones de cine que conciernen a la etapa muda y al comienzo del cine sonoro. Es curioso destacar que son las generaciones jóvenes las que más interés demuestran hacia el conocimiento de la importante bibliografía cinematográfica seleccionada por Gómez Mesa y expuesta en las salas de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo. Las horas de visita son de 11 a 1 de la mañana y de seis a nueve de la tarde.

Ruedas de Prensa

Mañana domingo ofrecerán su rueda de Prensa, los directores e intérpretes de "CRONICA DE UNA SEÑORA" (Argentina) a las 13 horas y de "BREWSTER McCLOUD" (Estados Unidos) a las 13,30 horas.

Hoy después de la proyección matinal de "BREWSTER McCLOUD", su director Robert Altman, recibirá en el Hotel María Cristina a los periodistas que particularmente lo soliciten.

ACTORES SOVIETICOS

Con la delegación soviética llegaron dos de los protagonistas de «Los jóvenes», presentada a concurso por la U.R.S.S. junto a «El tío Vania». Evgeni Kindinov y Alla Larionova recibieron muestras de simpatía a su entrada en el Palacio del Festival y durante la presentación en el escenario del Victoria Eugenia.

Hoy,

- 9,00 **Palacio del Festival:**  
«EVEREST SYMPHONY»  
(Japón).
- 10,00 **Cine Miramar:**  
(Sección retrospectiva)  
«LA BOHEME»  
«THE CROWD»
- 11,30 **Palacio del Festival:**  
«BREWSTER McCLOUD»  
(Estados Unidos).
- 14,00 **La Perla:**  
Almuerzo ofrecido por el  
Festival a la prensa.
- 16,00 **Teatro Astoria:**  
(Sección informativa)  
«RAPHAEL OU LE  
DEBAUCHE»  
(Francia).
- 17,45 **Palacio del Festival:**  
19,15 **Teatro Astoria:**  
«NUESTRO TIEMPO» (c.)  
(Argentina).  
«EVEREST SYMPHONY»  
(Japón).
- 21,45 **Palacio del Festival.**  
22,35 **Teatro Astoria:**  
«DILLO COI FIORI» (c.)  
(Italia).  
«BREWSTER McCLOUD»  
(Estados Unidos).
- 20,00 **En el Guría:**  
Rueda de prensa que ofrecen los productores e intérpretes de «Everest Symphony».

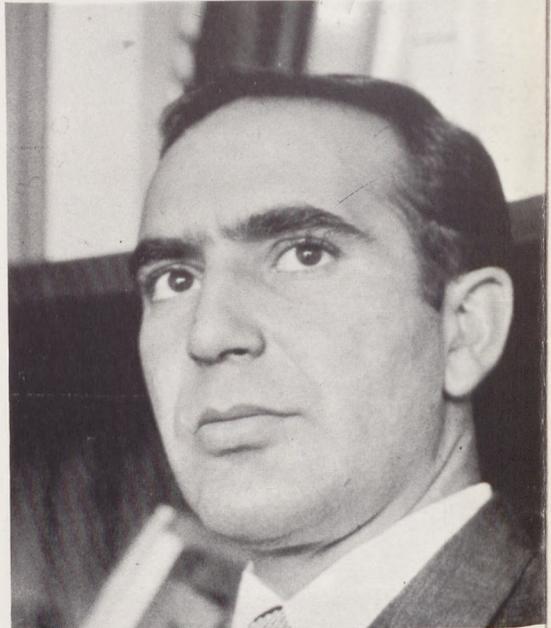
SEIKO

ofrece un mundo nuevo

# noticias noticias noticias

## Personalidades en el Festival

Siguen incorporándose al Festival diversas personalidades como don Gregorio Maraión Moya, director del Instituto de Cultura Hispánica, con el fin de presidir la entrega de las placas de plata que dicha entidad ofrece todos los años a los países americanos, Portugal y España. También se encuentra entre nosotros don Juan José Rosón, presidente del Sindicato Nacional del Espectáculo. Una vez más ha llegado a San Sebastián don Roque Javaloy, relevante personalidad de la Metro-Goldwyn Mayer. Igual que todos los años a acudido a nuestro Certamen con Alfredo Escobar, presidente de Suevia Films.



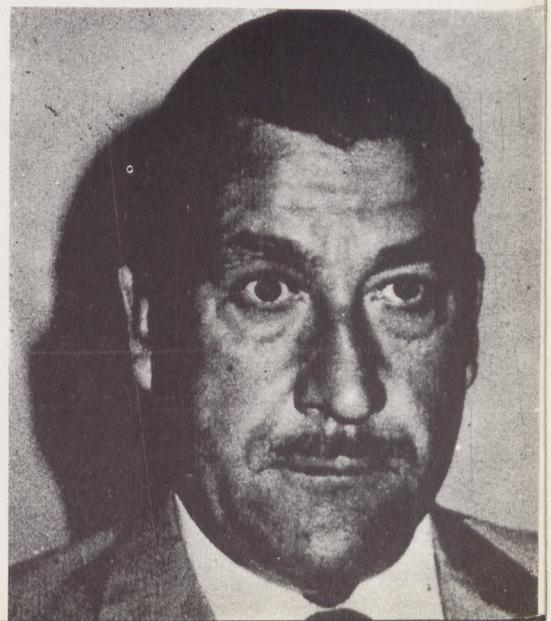
## En el escenario del Victoria Eugenia

Los artistas españoles colaboran en todo y siempre con el Festival de San Sebastián. Y no sólo con su presencia que, por cierto, atrae el entusiasmo de los «fans», sino también por la colaboración directa que supone actuar de presentadores de los directores y artistas extranjeros que intervienen en las películas. Así Juanjo Menéndez y Diana Loris, como magnífico ejemplo, que actuaron como presentadores de los artistas soviéticos.



## La Delegación Húngara

Hungría ha enviado al Festival una delegación en la que figuran el director de «Carlota», Pal Sandor, los intérpretes Agi Margitay y Andras Kern y el director de fotografía Elemer Ragalysi, quienes aparecen en la fotografía junto a otro miembro de la delegación.





## Con la Delegación Soviética, en torno a "Los jóvenes" de Nicolai Moskalenko

**No hay que esperar nunca en nuestras películas violencia, sadismo ni erotismo: no nos gustan**

Entre la rueda de prensa concedida por la delegación húngara, y la ofrecida después por la británica, la celebrada con una delegación soviética tan importante como la de este año, presidida por el director general de los Estudios Mosfilm, apenas si duró lo suficiente para satisfacer la curiosidad de unos pocos de los informadores que acuden siempre en gran número, atraídos por la posibilidad del diálogo sobre un cine generalmente tan poco conocido entre nosotros como es el de la U.R.S.S.

Con el señor Cisov respondieron a las preguntas de los informadores el delegado de Sovexportfilm, la actriz Alla Larionova y el actor Evgeni Kindinov, ambos intérpretes de «Los jóvenes», que se había proyectado la noche anterior en el Palacio del Festival.

A uno de los presentes le había «chocado» la actitud de uno de los personajes de la cinta, que en un momento determinado se quita el cinturón para emplearlo con su hijo casado. El señor Cisov aclaró:

—Existen en nuestro país algunas familias con tradiciones patriarcales, aunque no es habitual. Hay que decir, no obstante, que con algunos hijos es muy eficaz ese sistema educativo.

—¿Puede importar la Unión Soviética películas semejantes en la temática a «Los jóvenes»?

—«Los jóvenes» no está realizada pensando de antemano en su exportación. Ahora ha empezado a explotarse en nuestro país con bastante éxito. Nosotros importamos muchas películas extranjeras de corte semejante a ésta, y en la actualidad tenemos varias en exhibición.

Al señor Cisov le chocó un tanto la aseveración de uno de los periodistas, en el sentido de que le había sorprendido el ambiente burgués de la película. Aclarando que la observación no tenía matiz crítico, sino de grata novedad, el delegado soviético explicó:

—Esta película, realizada precisamente en Mosfilm, se ha rodado en casas corrientes, con los actores vestidos como se viste usualmente hoy en la U.R.S.S. Incluso la protagonista no es una actriz profesional, sino una ingeniero de la construcción. Y son obreros constructores interpretándose a sí mismos los que rodean a los protagonistas.

Un detalle más: cuando se estrenó la película recibimos quejas de los obreros de la construcción en cartas que nos de-

cían que ya no hay residencias para ellos del tipo de la que aparece en la película.

—¿No cree que el excesivo esquematismo, la simplificación de los personajes, la abstracción casi total de las muestras de atracción erótica entre los dos protagonistas, hacen demasiado propagandística la cinta?

—Probablemente tenemos puntos de vista sobre los objetivos de la cinematografía que no coinciden. Efectivamente no hay erotismo. Nadie mata a nadie, tampoco. A usted le puede parecer una película rosa y a nosotros, sin embargo, nos parece realista.

Podría preguntarnos: ¿es que en su país no hay erotismo, ni violencia? Las hay, en efecto. Pero no son fenómenos típicos de nuestra vida. Y nosotros pensamos que hacemos las películas para el gran público, para el pueblo. Por eso consideramos que hemos acertado con una historia realista, y a juzgar por la forma en que la ha acogido nuestra juventud.

No espere nunca de nuestras películas violencia, sadismo, ni erotismo. Son cosas que no nos gustan.

—El título es «Los jóvenes». Sin embargo, salvo los dos protagonistas, el resto de los personajes es más bien maduro. ¿No son sus problemas más generales que los específicos de la juventud?

—Además de la pareja protagonista —dijo Kindinov—, todos los demás que trabajan como obreros son también muy jóvenes.

El problema planteado —intervino de nuevo Cisov— es justamente el de estos dos jóvenes, en los que están representados todos los demás que tratan de abandonar la protección de sus padres y se encuentran con graves problemas.

—¿No es más bien un documental que una película de argumento?

—No me parece justo decir que se trata de un documental, sino de una película de argumento. Se cuenta una historia. Ahora bien, un argumento se puede

desarrollar de mil maneras distintas. Y nuestro propósito era el de hacer un filme con todos los elementos del cine argumental.

—¿Cómo se forman y se especializan los actores de cine y de teatro en la U.R.S.S.?

—En la U.R.S.S., y concretamente en Moscú —explicó Alla Larionova— existe un Instituto Superior de Cinematografía en donde se preparan directores, guionistas, actores, operadores, pintores, decoradores y hasta los administrativos. Cuantos acaban se convierten automáticamente en profesionales. Además, en otras ciudades existen otros muchos centros de formación de actores. Por ejemplo, el señor Kindinov ha terminado en la Escuela de Arte Dramático de Moscú, la prestigiosa institución que fundó Stanislavski.

—En el cine soviético —intervino de nuevo el señor Cisov— raramente trabajan no profesionales. En muy contadas ocasiones el director —como en este caso— contrata para varios papeles como el de la protagonista femenina y los de varios de los obreros a personas que no pertenecen a la profesión.

—¿Qué posibilidades tienen los estudiantes europeos de acudir a estudiar Cinematografía en Moscú?

—Es algo muy frecuente. Normalmente se establecen acuerdos entre los Gobiernos para intercambio de estudiantes. En estos momentos hay en todas las universidades de la U.R.S.S. miles de estudiantes ingleses, franceses, italianos, de América del Sur...

En el cine europeo hay hoy bastantes directores que han estudiado en Moscú —apostilló la actriz.

Y aquí hubo que suspender el diálogo. Porque se había cumplido en más de 15 minutos la hora de comienzo de la rueda de prensa con el director británico John Mackenzie.

**roberto pastor**





# JOHN MACKENZIE habla de su película "Umman, wittering and zigo"

El tema es la rebelión contra una autoridad excesiva, impuesta desde fuera del grupo

La tercera rueda de prensa de la mañana —el Victoria Eugenia se convirtió ayer por la mañana en local de sesión continua para los informadores— nos presentó al director británico John Mackenzie, acompañado por el jefe de la delegación inglesa en el Festival y el de publicidad para todo el mundo de la compañía C.I.C. (fusión de Paramunt y Universal).

El señor Mackenzie disculpó en primer lugar a los actores de «Umman, Wittering and Zingo», que se acababa de proyectar en sesión matinal, por su ausencia:

—David Hemmings hubiera venido encantado. Pero la semana pasada comenzó su primer rodaje como realizador en Midland, y es un acontecimiento fundamental en su vida profesional.

En cuanto a Carolyn Seymour, está rodando un nuevo filme en los estudios de Twickenham, Londres.

—¿Dónde ha encontrado el grupo de excelentes actores secundarios?

—Me alegro mucho que les haya gustado su interpretación. A Carolyn Seymour la conocí a través de una película de televisión en que tenía un papel muy breve, pero que me impresionó. En cuanto al grupo de chicos, como realizador de documentales estoy muy acostumbrado a trabajar con no profesionales, y la mayor parte de ellos, en efecto, no lo son. Algunos, como el que interpreta a Wittering, sí. Por cierto que éste, aunque parece el más joven de todos, es el mayor. Tiene 23 años y está casado.

—¿Por qué prefiere a actores no profesionales?

—No es que los prefiera por sistema. Pero según los temas suelen resultarme

más fáciles, porque expresan con más espontaneidad lo que llevan dentro.

CONTRA LA AUTORIDAD IMPUESTA

—¿Qué ha querido expresar al mostrarnos ese sadismo colectivo?

—En realidad el tema de la película está relacionado con el poder. El poder está representado por el director del «College». Los estudiantes son en cierto modo la representación de la sociedad en general. Resultan las víctimas de este poder y tratan de sacudírselo.

—¿No considera un peligro mostrar a los jóvenes que se puede atacar a un profesor?

—La autoridad es un mal necesario. Pero si viene impuesta desde fuera resulta inadmisibles, y obliga a la rebeldía. Solamente puede aceptarse cuando está concedida desde el interior del grupo. Esto es lo que he tratado de decir con mi película.

—¿No cree que el atacar a un intermediario de la autoridad, en lugar de hacerlo con la cabeza, es una actitud cobarde por parte de los muchachos?

—De hecho lo que ocurre es que empuézan por la autoridad que tienen más inmediata. Y luego siguen con los demás.

## LA DOCENCIA INGLESA

—Las instituciones docentes británicas han sido tema para muchas películas y siempre en plan crítico. ¿Cuál cree usted que es la causa?

—Originalmente, los «colleges» ingleses eran instituciones rígidas y tremendamente autoritarias. Su presencia masiva últimamente en las pantallas quizás obedezca a que muchos directores han

sufrido esa disciplina cuando estudiaban. Pero este no es mi caso.

—¿No hay, entonces, experiencia personal en su filme?

—No. Aunque he sido profesor.

—Si la escuela es sólo un ambiente creado para manifestar su idea, ¿pretende atacar a toda sociedad con una autoridad impuesta?

—Sí, efectivamente, el «college» es solamente un símbolo. Pero no he pretendido atacar directamente un sistema político o social concreto.

Uno de los aspectos ideológicos que me parecen más interesantes en la cinta es que precisamente la persona más débil es la que lo planea y lo idea todo.

—¿Considera que una educación sin severa disciplina puede hacer hombres mejores?

—Creo que lo importante no es la disciplina, sino la autodisciplina.

CINE DE «SUSPENSE»

—¿Ha querido crear un film de terror según el concepto tradicional de la palabra?

—La palabra terror no me gusta. He querido hacer una película que mantenga la intriga.

—Pero en los anuncios se habla concretamente de cine de terror...

—Eso —interviene el jefe de publicidad— es responsabilidad ajena al director. Se trata de un anuncio que hicieron en los Estados Unidos y en el que adoptaron como «slogan» de lanzamiento del film el que aparece en los anuncios. También había otro que seguramente se usará en otros países y que puede traducirse «¡Ojalá se hubieran conformado con matar!». Personalmente, creo que este es mucho más acertado. Y que en principio la propia compañía no captó la intencionalidad ideológica de la película.

—¿Ha ampliado el papel de la señorita Seymour para que pueda lucirse?

—Una de las dificultades de la película era precisamente ese papel. Estaba más interesado en explicar la relación del profesor con los alumnos que con su esposa. Y si he hecho algunos cambios en el guión respecto al personaje femenino han sido para recortar su actuación, no para ampliarla. Sin embargo, ella ha sabido dar una gran fuerza al personaje con su interpretación, y ese es un mérito exclusivo de la actriz.

—Un mérito que sumar a los de la cinta. Aunque nos recuerde demasiado a «If...»

**roberto pastor**





## Diálogo con la Delegación Húngara sobre su film a concurso: "CARLOTA"

Una película nostálgica, que admira la fe política de la generación anterior

### SIN SOLUCION

A las once de la mañana comenzó la rueda de prensa con la delegación húngara en el Festival para comentar diversos aspectos de la película que Hungría ha presentado este año oficialmente al Certamen: «Carlota», de Pal Sandor. Con el realizador estuvieron los actores Andras Kern y Agi Margittay, el marido de ésta y jefe de fotografía, Elemer Ragalyi, y el representante de Hungarofilm en Madrid, doctor Ladislao Veszi, que actuó como intérprete.

La popular Marta Verónica, que no podía faltar en esta rueda de prensa, fue la primera en preguntar, un tanto sorprendida por la libertad formal en las escenas de amor. Sandor respondió:

—La censura húngara permite cualquier escena de este tipo, siempre que sea fundamental para el argumento de la película.

Un tema ampliamente tratado fue el del tratamiento técnico de la cinta y, en general, del cine húngaro, con planos enormemente largos. Luego se abordó la idea central de la cinta.

### EN BUSCA DE UNA FE

—Esa actitud de los jóvenes, de marginar los problemas políticos, ¿es general en la Hungría de hoy?

—Pienso que es un problema general de cada juventud, que tiene que creer en una ideología. Existía antes una generación que sí tenía profunda fe. Pero creo que no es problema de un solo país, sino del mundo entero, el de no saber en qué creer. El problema del mundo actual es el de la búsqueda de la fe.

—Pero la película tiene un aire de nostalgia, de admiración por el pasado...

—Evidentemente, hay una nostalgia. Y una admiración por la extraordinaria fe de la generación anterior. Pero no hay una aprobación de las actitudes de esa generación.

—¿Se trata entonces de zanjar con el pasado?

—Es así como lo he concebido en la película.

—Pero el final es una pregunta que el propio protagonista no responde. ¿Hay atonía política en la juventud húngara?

—La juventud húngara se interesa mucho por la política. Pero no sabe cómo concretamente, porque hay cientos de tendencias en el país.

—¿Todas esas tendencias incluidas en el sistema comunista?

—Si yo lo supiera habría dado la solución en la película. Pero no sé, ni creo que la propia juventud lo sabe, si sus ideas se encuadran en la ideología comunista.

—¿Se aborda frecuentemente el tema de la juventud en el cine húngaro?

—Son muchas las películas que se hacen en Hungría sobre temas juveniles. Es una tendencia, una inquietud general.

### KERN, FUTURO REALIZADOR

—Andras Kern ha dicho que aspira a convertirse en director. Además de interpretar a un director de cine, ¿ha intervenido también en la creación del personaje?

—Me he subordinado en casi todo al director. Muchas veces me habría gustado dar mi opinión, pero no hubo tiempo ni oportunidad para ello.

### TREINTA Y DOS DIAS DE RODAJE

—¿Qué trámites se siguen en Hungría

para que un guión se convierta en película?

—Voy a referirme a esta película concretamente. En Budapest había cuatro estudios, cada uno de ellos, con un director. El realizador propone una idea a ese director de estudio, quien tramita su ejecución con Hungarofilm y otros dos organismos estatales. Si se acepta la idea se lleva a la práctica. Una vez fijado el presupuesto, se concede en lo demás absoluta libertad al director.

—¿Incluso de tiempo para el rodaje?

—El tiempo viene limitado por el propio presupuesto. «Carlota» se rodó en 32 días. Una vez rodada, a los organismos superiores se muestra ya la película acabada y montada. Puede entonces que haya que introducir algunos cambios, pero después de la terminación de la obra, nunca antes.

—¿Y cuál es el régimen de seguridad económica para los cineastas húngaros?

—Por lo que se refiere al director, tiene un sueldo mensual fijo, trabaje o no. Con los actores es distinto, porque pueden actuar mientras en el teatro, o la televisión. Pero si se refiere a si un director de cine tiene preocupaciones materiales, el personaje de la película le responde.

Al final varios periodistas se reunieron jocosamente para tratar de averiguar cuánto eran al cambio los 10.000 florines que Peter Bona buscaba en casa de su tía Carlota...

**roberto pastor**



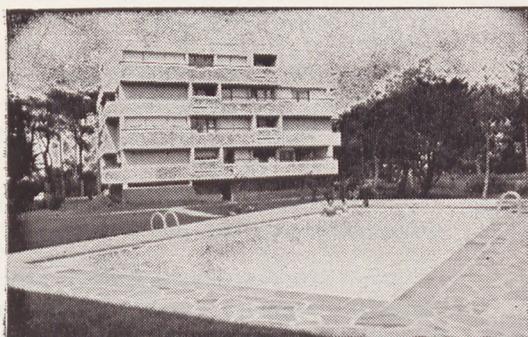
# Domaine de Gaillat

Avenue de Lasseguette

**BAYONNE**

su apartamento en un parque  
del estudio en el F 6  
con piscina privada

---

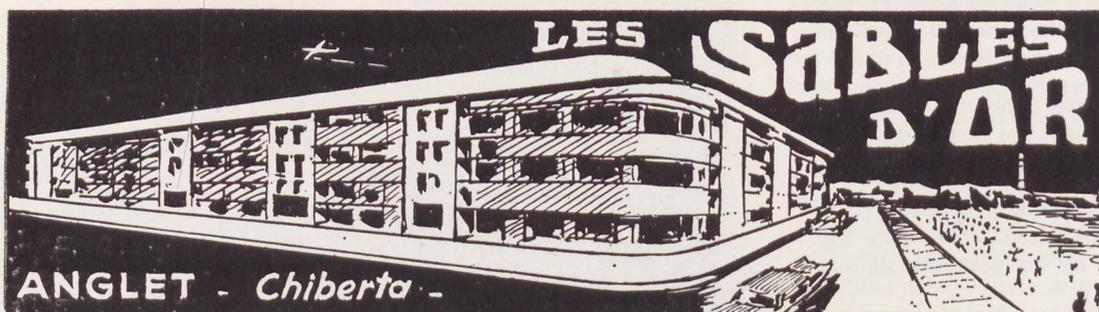


## Residencia **ARGHITZEA**

en el Golf de Biarritz  
con piscina privada

---

## Residencia



Playa de la Chambre d'Amour  
**ANGLET - BIARRITZ**

# HOTEL RÉGINA et DU GOLF BIARRITZ

★ ★ ★ ★ A

TELEPHONE: 24-09-60

BAR

**PISCINE CHAMBRE D'AMOUR - ANGLET**

Grill Bar L'Escale

Tél.: 25.93.29

## BÉGUÉ Porcelaine

BIARRITZ: 10, avenue Victor Hugo  
St. JEAN de LUZ: 16, boulevard Thiers

Especialidad en  
Porcelanas de Limoges

★

Chistofle - Haviland  
Baccarat - Daum - S<sup>T</sup>Louis

Descuento en las ventas para exportación

Impermeables

## Louis SÉBA

Los mejores impermeables  
de Francia

18, Rue Mazagar

BIARRITZ

Sucursales: S<sup>T</sup> JEAN DE LUZ y PAU

Descuento en las ventas para exportación

"PARA LOS JOVENES"

VISITAD "CHEZ" **YOUNG**

2 PLACE CLÉMENCEAU BIARRITZ

donde encontrareis las últimas

**creaciones de París**

Descuento en las ventas para exportación

EN FRANCE

En la carretera... Nacional n.º 10  
a 50 Kms. antes de Burdeos

Un alto de descanso, de confort,  
de gastronomía y de placer

**HOTEL RESTAURANT  
LE GRANDGOUSIER**

LE MURET (LANDES)

Cocina del Jefe - Maître Rotisseur

Piscina caliente - Relais ecuestre

Tél.: 19 et 38 à Saugnac et Muret (40)

## HOTEL CAPAGORRY

★ ★ ★

NOUVELLES-NORMES

51 CHAMBRES - AVEC TELEPHONE - 14 RUE THIERS **BAYONNE**

41 SALLES DE BAIN

TEL. 25-48-22

**ENTIEREMENT NEUF**

## GEMMA CUERVO:

**“Me interesa mucho el cine, y no he perdido la esperanza de encontrar una buena oportunidad”**

## FERNANDO GUILLEN:

**“En España se hacen pocas películas con problemas más o menos serios”**

Unidos para siempre, les dijo un día el sacerdote. Y así han llegado, incluso, hasta el diálogo periodístico. Quise entrevistar a Gemma Cuervo y Fernando Guillén y, aunque en principio pensaba dirigir las preguntas primero a una y luego al otro, la conversación se entremezcló tantas veces, que así tengo que reflejarla.

Gemma es la primera que responde cuando les pregunto si estos días de Festival suponen para ellos un descanso y una diversión...

—Bueno, al margen de esas dos circunstancias que no niego, el Festival supone para nosotros —como lo más importante— la única ocasión de ver cine de distintos países en un corto espacio de días. Nuestro tiempo es muy limitado y el trabajo no nos permite asistir todo lo que hubiéramos deseado, por eso en estos días nos aprovechamos bien. Procuramos perder lo menos posible.

—Concretamente, Gemma, ¿qué ha hecho en cine, de lo que pueda ahora presumir?

—Muy poco, porque son pocas las películas en las que he intervenido, pese a ser un medio de expresión que me interesa mucho. Hubiera deseado trabajar más, y la realidad es que no he perdido la esperanza. Creo que en cualquier momento puede llegar la oportunidad. De todas formas quiero citar «El mundo sigue», que protagonicé junto a Fernando Fernán Gómez, quien igualmente la dirigió; es un título de hace ocho años, que ahora se está dando en cine-clubs descubriendo sus valores. Hice también «Vivir al sol», de Germán Lorente; «Camerino sin biombo», de José María Zabalza, y mi última intervención fue en «La primera entrega», de Angelino Fons.

—El cine español entre producciones natas y coproducciones es bastante prolífico, sin embargo a la hora de seleccionar actores no da cabida a muchos nombres cotizados del teatro, y entre ellos incluyo el suyo y el de su marido. ¿Por qué razón?

—Realmente eso existe, pero no puedo explicar el motivo. Tal vez Fernando...

Efectivamente, Fernando Guillén, que sigue el hilo de la conversación, sigue respondiendo...

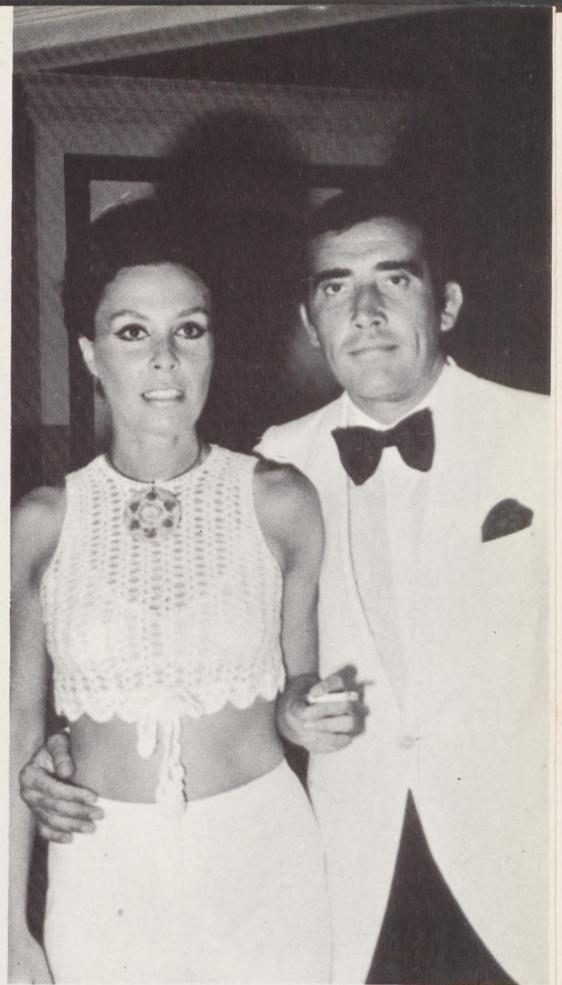
—La industria cinematográfica española discurre por unos caminos llenos de problemas. Generalmente se hace un ci-

ne de consumo, que a mi me parece muy honesto y muy normal, y que tiene un nivel medio digno tanto a la altura de nuestro país como de cualquier otro. Ese es, por ejemplo, el cine de José Luis Dibildos, de Pedro Maso, de Vicente Escrivá, etcétera. Yo lo defiendo. Pero, pienso que al lado de él debe de estar otro que se podría denominar importante. ¿Y qué pasa con él? Algo gravísimo y es que cuando se realiza, no es auténticamente español, salvo casos aislados como «El bosque del lobo», de Pedro Olea —como película más reciente—; no es español, porque no trata temas auténtica y profundamente españoles. Es un cine esteticista, lleno de influencias europeas y salvo excepciones —y cada cual que se agarre a la que quiera— no es un cine que trate los problemas del hombre de hoy en España. Y esto nos afecta a los actores, porque si ese cine de consumo, puramente de evasión, está encomendado a unos actores que tienen gran proyección cómica y divertida entre los que los hay fenomenales como Juan José Menéndez, José Luis López Vázquez, Conchita Velasco, etcétera, los otros actores, los que tenemos una forma de trabajar dramática o los que tiene un físico que no responde a ese tipo de cine de evasión, nos quedamos encasquillados. Por otra parte, al lado de este grupo de actores graciosos, solamente encajan unas chicas que no hace falta que sean actrices, pero que tengan piernas bonitas y sepan llevar la minifalda o el short.

—Quiero hacer un paréntesis. En otros países, los grandes actores, tienen cabida en ese cine de consumo. Citaré el caso de Vittorio Gassman, como ejemplo...

—De acuerdo, pero es similar al de José Luis López Vázquez, por ejemplo, a quien vimos reciente en «El bosque del lobo», demostrando su gran calidad. O Fernando Fernán Gómez. Pero es porque en estos casos, encajan perfectamente en ambos géneros.

A lo que yo iba es que el cine con problemas más o menos serios, apenas se hace en España, y cuando se realiza, por ese afán de europeísmo —que a mi me parece pueril y equivocado— que tiene nuestro cine trascendente, se acude a actores que vienen de fuera. Ahora, bien, me parece que el problema es general, porque en otros países también hay



grandes actores de teatro que no hacen cine; tal es el caso de Topol o de Helen Hayes, a quien vimos sensacional en «Aeropuerto» y llevaba más de veinte años sin ser llamada a un plató.

—¿Las coproducciones, favorecen al cine español?

—Favorecen a unos y perjudican a otros. Yo pienso que a los señores que hacen estas coproducciones les deben de beneficiar, porque si no, no entrarían en ellas. Pero, en general creo, salvo casos excepcionales, no es bueno para el cine español ya que, en el aspecto artístico, no se realizan películas de categoría, y si se hacen, son aportando los extranjeros todo, con excepción del paisaje.

Después de esta conferencia de Fernando, toma de nuevo la palabra Gemma para cerrar el diálogo hablando de teatro.

—¿Prefieren trabajar juntos que por separado?

—Yo siempre he dicho que nuestras carreras son independientes, ya que nos hemos conocido teniendo nuestras experiencias profesionales ya bien trazadas. Sin embargo hemos podido formar compañía propia, que es una meta de los actores y, por supuesto, dado que nos comprendemos maravillosamente, el trabajar juntos resulta muy positivo para nuestras carreras aparte, claro está, de las ventajas que ello tiene para la organización familiar.

Emma y Fernando, tras este paréntesis del Festival continuarán representando la obra de Albee, «Suenan los tambores», que tanto impacto ha causado, y preparan para un futuro lejano, un espectáculo que está creándoles Ana Diosdado.

## KING VIDOR

**recuerda con más agrado las películas  
que pudo rodar sin compromisos**

**Las novelas escritas con sentido plástico, como  
"GUERRA Y PAZ", son fáciles de llevar al Cine**

King Vidor preside no sólo el Jurado Internacional, sino el Certamen en sí. Como en años anteriores Sternberg o Lang, su figura es la máxima atracción, y el más sólido seguro para el prestigio de la XIX edición del Festival. Además, la presencia de Vidor, que conserva increíbles vigor y lucidez a pesar del paso del tiempo, no se limita a la de su persona. Se extiende en la exposición que sobre su vida filmica se ha montado con la ayuda del Museo del Cine de Munich, y en la sección retrospectiva, en donde él mismo ha seleccionado y ayudado a obtener algunas de las copias de las diecisiete películas que se exhibe.

—¿Ha sido muy difícil reunir las?

—No. Es cierto que una parte de estas películas no las había visto desde que las hice. Pero hace poco se me dedicó una retrospectiva en Los Angeles, y otra dentro de la Historia del Cine, del Instituto del Cine Americano. La que no he visto desde hace muchísimo tiempo es *Peg O'My Heart*, que se proyectó ayer.

Resulta fácil hacer una lista de películas a distintos niveles dentro de mi producción.

### PREFERENCIAS

—¿Quiere esto decir que dentro de su producción hay niveles de calidad distintos, o al menos que tiene preferencias sobre unas películas o unas etapas concretas de su actividad?

—Sí. Hay películas que hice sin ningún compromiso. Otras, sin embargo, fueron encargo de algún estudio. Naturalmente prefiero las primeras porque en ellas pude trabajar libremente.

—¿Hasta qué punto el sistema económico condiciona a los cineastas en los Estados Unidos?

—Al hablar de compromisos me refería al pasado, y concretamente a mi experiencia personal.

### NOVELAS «GRAFICAS»

—En su filmografía hay muchas adaptaciones literarias. ¿Cree que la novela resulta un motivo adecuado para convertirse en película?

—A veces. Hay algunas novelas que están escritas con una visión plástica. Como *Guerra y Paz*, de Tolstoi. Estas no son nada difíciles de adaptar. Y casi todas las adaptaciones literarias que he dirigido han sido de estas características.

—Pero otras veces, Vidor ha sido autor en el sentido más estricto y absoluto de la palabra: realizador, guionista y productor. ¿Considera beneficiosa esa coincidencia en una misma persona?

—Personalmente las películas que mayor satisfacción me han dado han sido estas en las que he hecho casi todo. Es donde se refleja más intensamente la propia personalidad.

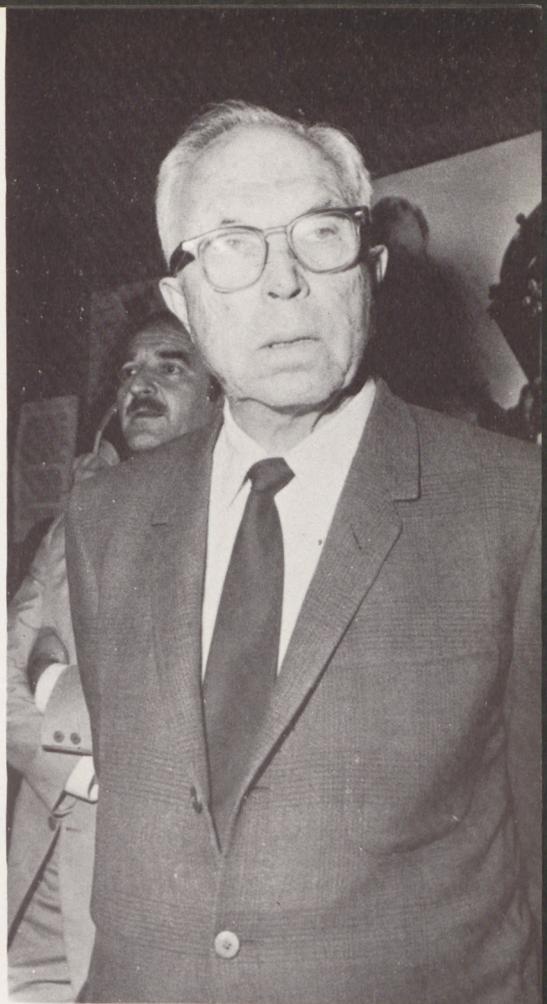
De hecho, el director ha de ser siempre responsable de todo el filme, aunque no haya escrito el guión, o no sea el productor.

### EL PUBLICO AMA EL ROMANTICISMO

—La moda «camp» ha traído también su contribución al cine. Y las pantallas están invadidas ahora por una gran cantidad de historias románticas, «rosas», como las llamaríamos en España. ¿Qué opina de esta nueva —o renovada— tendencia en el cine?

—Parece que la gente joven está un poco asustada ante estos romances sentimentales. Muchos realizadores jóvenes que no tenían nada que decir se han lanzado a la explotación del sexo en la pantalla. Pero al público le gustan los temas románticos.

Las primeras películas de Fellini eran líricas. Pero luego rompió el molde para dedicarse a estudios de anormalidades y neurosis. De todos modos, como el cine es una forma de expresión completamente nueva, intangible, que puede llegar a cualquier resultado, no me atrevo a actuar demasiado como crítico.



### NO AL CINE EN CONSERVA

—Paralelamente a la temática del romanticismo, la última palabra técnica es el cine en conserva: el «video-cassette». ¿Cree que las preferencias del público se inclinarán por esta especie de «servicio a domicilio»?

—Hoy vemos que, aunque se pueden contemplar gratis en casa películas en la televisión, el público continúa pagando su entrada y acudiendo a las salas. Y es que para disfrutar completamente de una película parece necesario el ambiente del local. Cuando empezó la radio se pensaba también que iba a acabarse la venta de discos.

—Si King Vidor tuviese que rodar hoy, ¿qué tema elegiría para su película?

—Estoy interesado en temas filosóficos sobre la vida humana. En la máscara de hipocresía de las personas. En cualquier caso, me interesaría más hacer una película profunda que algo para distraer o divertir al público.

—Como Presidente del Jurado Internacional, ¿qué opinión le merece el Festival por lo observado hasta ahora?

—La única película que he visto antes de venir es *Love Story*, que va fuera de concurso. Sin embargo, en el programa hay películas que creo van a ser buenas. Y tan agradable como estar en San Sebastián, que me ha parecido una bonita ciudad, es poder ver esta serie de películas interesantes.

# CINESPAÑA, S.A.

Un cine español  
para el mundo

**Saluda a los asistentes al  
XIX Festival Internacional del  
Cine de San Sebastián  
y les anuncia su gran lista  
de material para el año  
1971**

# CINESPAÑA, S.A.

---

AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 42  
TELEFONOS 231 66 05/06/07  
DIRECCION TELEGRAFICA: CINESPA  
M A D R I D - 18

**AMOR A TODO GAS**

Director: Ramón Torrado  
Intérpretes: Peret - Nieves Navarro

**EL BOSQUE DEL LOBO**

Director: Pedro Olea  
Intérpretes: J. L. López Vázquez - Nuria Torray

**CABEZAS CORTADAS**

Director: Glauber Rocha  
Intérpretes: Francisco Rabal - Emma Cohen

**CIEN MIL LADRONES**

Director: Germán Lorente  
Intérpretes: Peret - Silvia Monti

**LA COLERA DEL VIENTO**

Director: Mario Camús  
Intérpretes: M.<sup>a</sup> Grazia Buccella - Fernando Rey

**EL CORSARIO**

Director: Antonio Mollica  
Intérpretes: Robert Woods - Armando Calvo

**RESAGIO**

Director: Miguel Iglesias  
Intérpretes: Marisa Silva - Gil Vidal

**SOLTERA Y MADRE EN LA VIDA**

Director: Javier Aguirre  
Intérpretes: Lina Morgan - Alfredo Landa

**EL TECHO DE CRISTAL**

Director: Eloy de la Iglesia  
Intérpretes: Carmen Sevilla - Dean Selmier

**LOS TIGRES DE MOMPRACEM**

Director: Mario Seguí  
Intérpretes: Iván Rásinov - Luis Dávila

**LA ULTIMA SEÑORA ANDERSON**

Director: Eugenio Martín  
Intérpretes: Carrol Baker - J. L. López Vázquez

**VARIETES**

Director: J. A. Bardem  
Intérpretes: Sara Montiel - Vicente Parra

**EL HOMBRE QUE VINO DEL ODIO**

Director: León Klymovsky  
Intérpretes: Denis Saffren - Luciana Paluzzi

**UNA MALETA PARA UN CADAVER**

Director: A. Brescia  
Intérpretes: Giorgio Ardisson - Françoise Prevost

**MARTA**

Director: J. A. Nieves Conde  
Intérpretes: Marisa Mell - Stephen Boyd

**EL MESON DEL GITANO**

Director: Tony Roman  
Intérpretes: Peret - Yvonne Bastien

**EL OJO DEL HURACAN**

Director: José María Forqué  
Intérpretes: Analia Gadé - Jean Sorel

**PIERNA CRECIENTE, FALDA MENGUANTE**

Director: Javier Aguirre  
Intérpretes: Laura Valenzuela - F. Fernán Gómez

**HA PUESTO EL CINE ESPAÑOL EN:**

Argentina, Bolivia, Colombia, EE. UU., Cuba, Checoslovaquia, Chile, Francia, Méjico, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Rumania, RDA., Suiza, Uruguay, Venezuela y Yugoslavia.

# EE. UU.

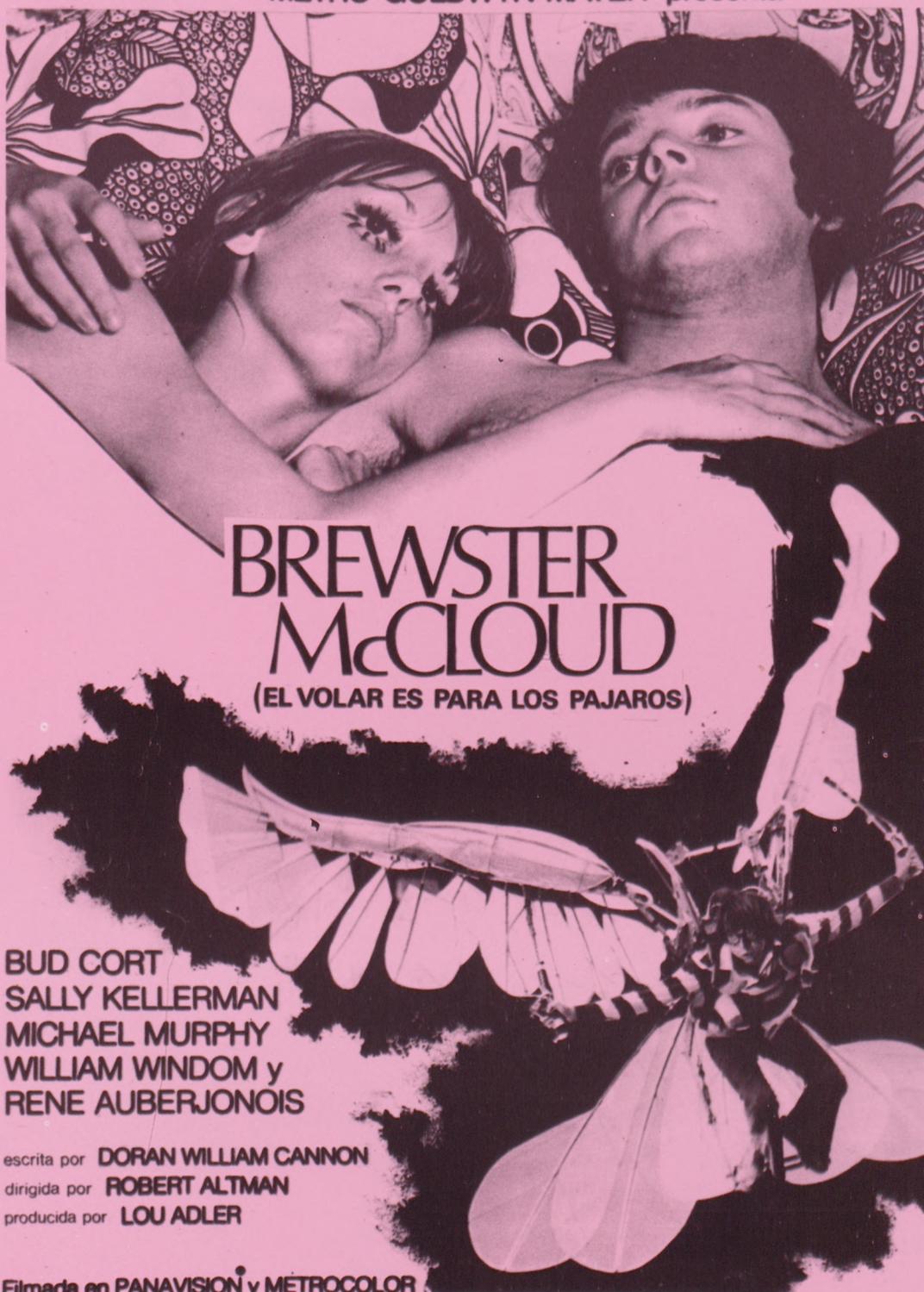
presenta oficialmente en el

**XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1971**

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 21,45

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta



**BUD CORT  
SALLY KELLERMAN  
MICHAEL MURPHY  
WILLIAM WINDOM y  
RENE AUBERJONIS**

escrita por **DORAN WILLIAM CANNON**  
dirigida por **ROBERT ALTMAN**  
producida por **LOU ADLER**

Filmada en **PANAVISION** y **METROCOLOR**

## JOHN MACKENZIE:

“Mi película no fue hecha pensando en un Festival, sino en el gran público”

“Hay que buscar la gran calidad dentro de una idea de comunicación”

Tiene 32 años y nació en la ciudad escocesa de Edimburgo. John Mackenzie, director de la película presentada por Inglaterra bajo el título de «Unman, Vitte-ring and Zigo», pasó por una serie de profesiones y de trabajos hasta que llegó, no hace mucho tiempo, a la dirección de largometrajes...

Primero hizo «One brief summer»...

—Pero esa película la considero como un simple ejercicio en mi carrera. Realmente, la que considero como mi obra inicial es la que anoche se presentó en concurso.

—¿Qué supone para usted el hecho de que entre en una competición?

—Me asusta un poco.

—¿Y qué le asusta más, el Jurado o el público?

—La película no fue hecha pensando en un Festival, por eso creo —con todos los respetos— que es más interesante la reacción del público.

—Pero, cuando en esta industria se barajan tantos millones, se puede hacer cine pensando en un Jurado, es decir, en una minoría...

—Efectivamente, no. Lo que hay que pensar es lograr una máxima calidad, pero dentro de la idea de buscar una comunicación con las grandes masas de espectadores.

—¿Lleva ello a pensar en la comercialidad?

—No, ni mucho menos. Tampoco ha de plantarse la película como una inversión a la que hay que sacar inmediatamente determinados rendimientos, porque si se concibe como gran negocio, resultaría igualmente inválida desde el punto de vista de creación de arte. Quiero decir que se debe de hacer cine para muchos, pero pensando que esos muchos van a acudir porque la obra les interesa desde el punto de vista argumental.

—Si separásemos el cine en tres grandes bloques: de evasión, de problemática o mixto, en cuál se encajaría...

—Bueno, yo en principio no pienso en encajamientos; es la obra, con su resultado, la que se va hacia uno u otro.

—Pero, ¿hacia cuál le gustaría ir?

—Indudablemente hacia el tercero. Hay que pensar que la película debe de tener interés, y además decir algo.

—¿Es guionista, o al menos considera que debe de participar en los guiones?

—Yo no soy escritor, pero creo que siempre el director de cine debe de intervenir en los guiones. En la película de concurso trabajé mucho con el autor de la novela, Giles Cooper, porque entiendo que debo de hacer una serie de modificaciones necesarias para después poder llevar el texto a la imagen.

—¿En este sentido, prefiere basarse en obras conocidas y contrastadas, o desea mejor temas inéditos?

—Opto por los guiones escritos expresamente para mí, pero de todas formas, haga lo que haga, tiene que ser un tema que me atraiga y con el que pueda identificarme rápidamente.

Ahora mismo, para una próxima película, tengo ya la idea de lo que quiero hacer, y se la he contado a un guionista profesional para que la vaya desarrollando. Después la discutiremos y llegaremos al guión definitivo.

—¿En las obras que lleva a cabo, prefiere que se desarrollen con experiencias cercanas o no le importa donde estén situadas?

—No; es fundamental la cercanía. Yo siempre viví en un ambiente de clase socialmente media y en ella se encuentra mi temática; no sería capaz de realizar una comedia que se desarrollase entre la alta burguesía.

El señor Mackenzie es ágil en las respuestas. Nada más traducirle mis preguntas, repentinamente la contestación sin dedicar unos segundos a pensar en lo que ha de decir.

—Por su biografía veo que llegó al cine procedente de la televisión. ¿Sus programas eran dramáticos o informativos?

—Generalmente realizaba programas que pudieran llamarse dramático-sociales. Documentales que planteaban dramas de la sociedad actual, por lo que encajaban perfectamente dentro de lo informativo.

—¿Y su labor teatral?

—Fue sólo como actor. Era muy malo y lo dejé pronto.

—Con la experiencia de su trabajo en cine y TV, ¿no le gustaría dirigir teatro?

—Sí, me interesa, pero hay tanto que hacer en cine que no tengo tiempo para pensar en los otros medios.

—¿Dónde cree que un director se expresa más?

—En el cine se lleva control de todo y por lo tanto es donde uno se considera autor de la obra. En teatro no es más que un intérprete al servicio del texto, igual que los actores.

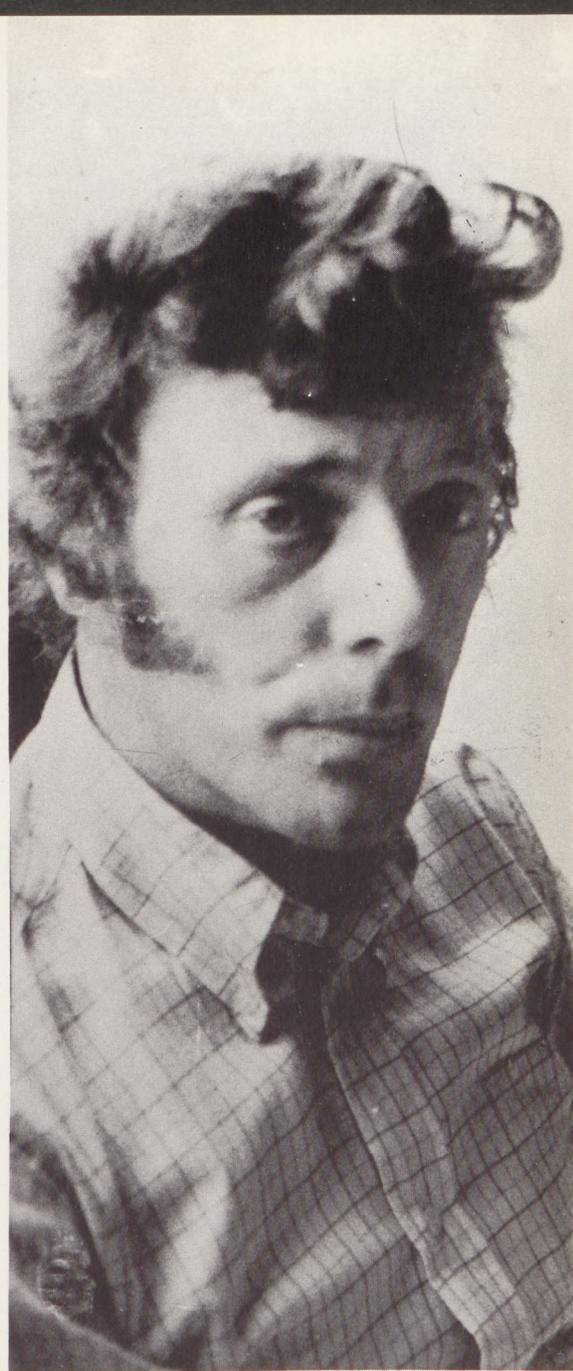
—También en su biografía leí que había sido usted profesor...

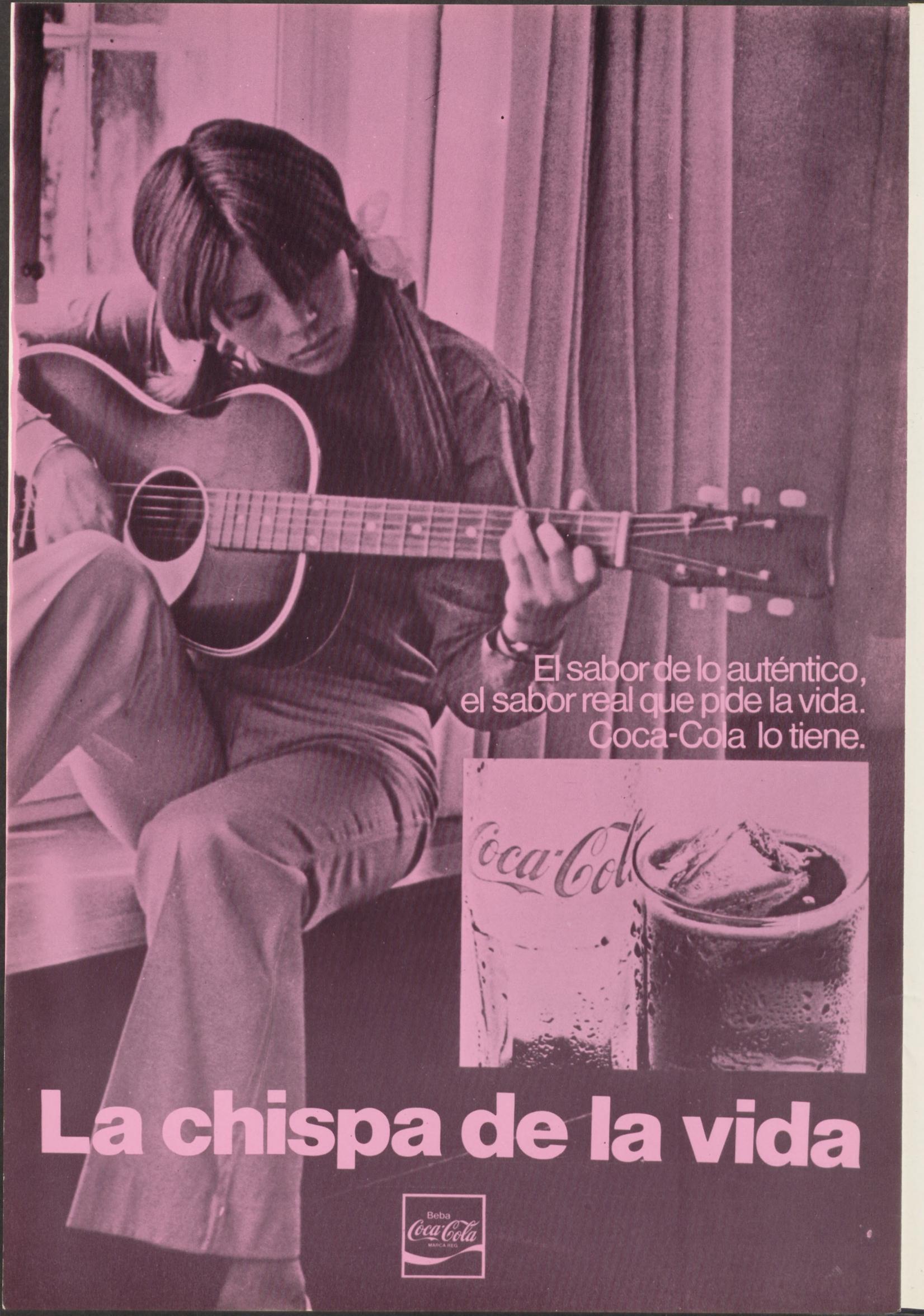
—Sí, aunque siempre con carácter interino. Como era un actor teatral que pasaba mucho hambre, y tenía título universitario, ganaba dinero dando clase.

—Dado que la película que vimos anoche plantea problemas estudiantiles, ¿le ha servido aquella experiencia a la hora de hacer este filme?

—En parte, solamente. La película se desarrolla en una escuela privada, y yo di clase en centros oficiales. De todas formas, me valió todo lo que supone el hecho de comunicación con los jóvenes, y el análisis del comportamiento de los niños que es igual en todas las escuelas.

—Y en todo el mundo.





El sabor de lo auténtico,  
el sabor real que pide la vida.  
Coca-Cola lo tiene.



**La chispa de la vida**



## Robert Altman, director de "M.A.S.H." concurra hoy en nuestro Festival

**"Personalmente considero mejor película  
"Brewster McCloud" que el premio de Cannes"**

El nombre de Robert Altman ha saltado al triunfo con la película «M.A.S.H.», premio de Cannes de 1970, un éxito de crítica y taquilla. Ahora ha dirigido «Brewster Mc Cloud», con la que concurra esta noche en el Festival.

—Cuando un director hace una película piensa en el éxito, pero, ¿esperaba que «M.A.S.H.» lo alcanzara tan rotundamente?

—No lo esperaba; para mí fue una sorpresa muy grande. No tenía ni idea de que ganaría el premio. Pero, personalmente, me satisface más «Brewster Mc Cloud» que «M.A.S.H.». En ambas he recogido mis experiencias como piloto en el Sur del Pacífico, durante la segunda guerra mundial.

—¿Vio en Cannes las películas que competían?

—No, las he visto después.

—Como juez de aquel Festival, ¿considera que fue justo el premio?

—Creo que mi película ganó porque se salía de los moldes de las demás. No puedo juzgar las calidades técnicas y artísticas.

—A parte del humor, ¿cree que el público captó la intencionalidad del tema, lo que usted planteaba sobre el problema de la guerra?

—El público era muy consciente de la clase de películas que yo hacía. Si hay tanta gente que ha visto el filme no es sólo porque fuera divertido, sino porque, efectivamente, ha captado la intencionalidad.

Robert Altman no se ha hecho nombre a partir de Cannes. En 1955 escribió, produjo y dirigió «Los delincuentes», su primer largo para Artistas Unidos. Dos años más tarde realizó «The James Dean Story», que introducía la nueva técnica de

utilizar la fotografía fija en el cine y fue premiado, considerándose una de las diez mejores películas del año.

—¿La historia de James Dean la llevó al cine porque le atraía el personaje o porque a efectos de producción y distribución era rentable?

—Este filme no era nada fácil de distribuirlo y no gané ningún dinero. Lo realicé porque James Dean pienso que era más que un simple actor, ejercía una gran influencia en la juventud de entonces. Fue un documento sobre su vida, a base de fotografías.

—¿Las circunstancias de su muerte favorecieron la mitificación de James Dean?

—Creo que si no hubiera muerto él hubiera hecho su propio mito en vida.

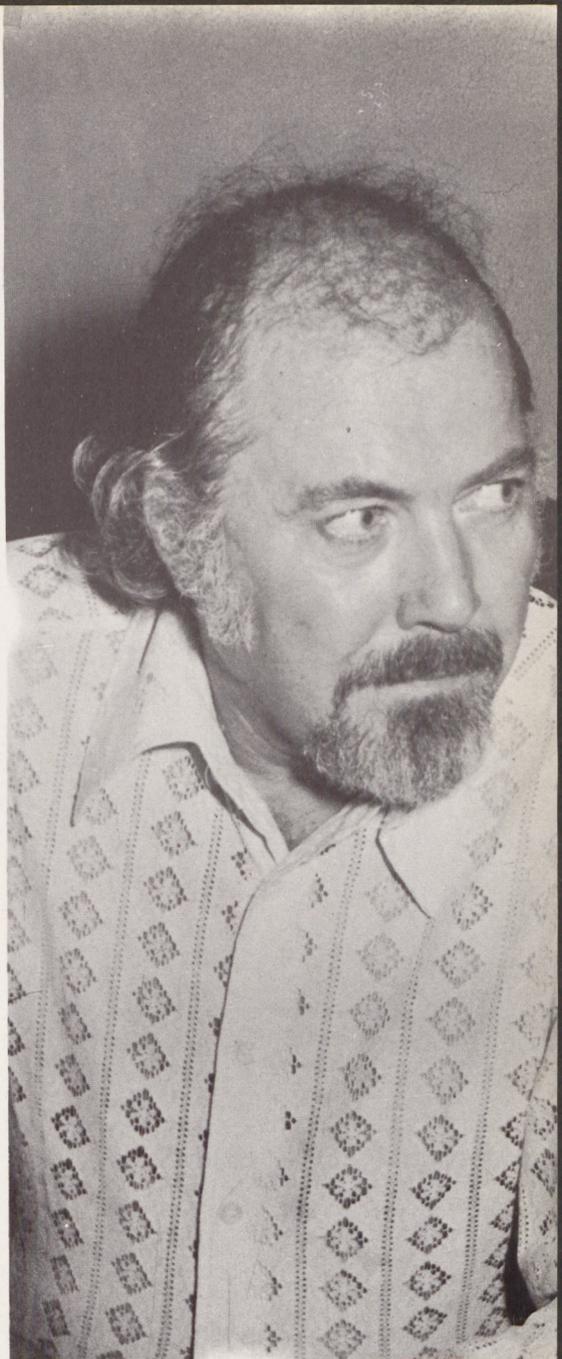
Robert Altman tiene una larga experiencia en telefilmes, como «Bonanza». Dirigió la serie en sus diez primeros episodios y luego la dejó.

—¿Considera que una serie puede tener continuidad si la dirigen varios directores?

—Los que la dirigen primeramente establecen un estilo que forzosamente tienen que continuarlo después los demás directores. En «Bonanza» la fuerza no estaba en el tema, sino en los personajes. En su personalidad. Arraigó en el público por el bloque familiar que suponían el padre y los hijos, sus relaciones.

—¿Los temas de sus películas están cerca de sus experiencias o, por el contrario, también lleva al cine algo que nunca haya experimentado?

—Siempre hay en mis películas algo que haya vivido, aunque no como tema. He hecho filmes muy diferentes, pero es posible en todos ellos una línea, una continuidad en la forma de los sentimientos y de las ideas. Lo que no puedo hacer



es dos películas iguales dentro de la misma temática, al contrario que Ingmar Bergman.

—Si el veredicto de Cannes le produjo sorpresa, ¿qué esperanzas trae con «Brewster Mc Cloud»?

—Personalmente la considero mejor que «M.A.S.H.». Mi hijo de doce años es un gran entusiasta de esta película, hasta el punto que hemos comprado un perro que le hemos puesto de nombre Brewster Mc Cloud...

—¿Qué idea tenía del Festival de Cine de San Sebastián?

—Precisamente ahora debía estar en el Festival de Taormina como jurado, pero me comunicaron que mi película iba a concursar en este Festival y me alegró tanto que me he venido aquí y estoy encantado.

—¿Cuál será su próxima película?

—«Imaginación», que produciré y dirigiré, posiblemente en España.

¿Será Brewster Mc Cloud» la nueva Concha de Oro?



## **“LAS IBERICAS, F. C. EN NUESTRO FESTIVAL”**

*En la foto, de izquierda a derecha, de pié, aparecen CLAUDIA GRAVY, ROSSANA YANI, INGRID GARBO, COLETTE JACK, LA CONTRAECHA, PURI VILLA y MANOLO GOMEZ BUR. De rodillas, JOSE SACRISTAN, LUISA HERNAN, ISABEL GARCES, TINA SAINZ, CARMEN LEON y MARI COSTI. Todos ellos componen el equipo artístico de “LAS IBERICAS F. C.” y envían un saludo muy cordial a todos los asistentes al XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN, junto con su director y productor PEDRO MASHO y la distribuidora de su película C.B. FILMS.*

**ARTHUR DAVIS** SE COMPLACE EN PRESENTAR  
HOY LA PELICULA JAPONESA A COMPETICION OFICIAL

# **“EVEREST SYMPHONY”**

Una producción de Ishihara International Pictures  
en versión inglesa con subtítulos en español  
Eastmancolor & Cinemascope

HOY a las 17,45

Palacio del Festival - Teatro Victoria Eugenia

**Venta para todo el mundo:**

ARTHUR DAVIS - HOTEL LONDRES ó JOSE LI. LACOMBA  
HOTEL MARIA CRISTINA de INTER - LAGAR FILMS, S.A.  
Bravo Murillo 36 - MADRID - 3

# La exposición bibliográfica sobre cine de Don LUIS GOMEZ MESA

Contiene una extensa recopilación de las primeras publicaciones, y otras en homenaje a Greta Garbo

Una nueva faceta complementa este año el conjunto de actividades del Festival de cine donostiarra, se trata de la exposición de libros y publicaciones de cine que está teniendo lugar en la Sala del Ministerio de Información y Turismo (Andía, 13) y que ha sido organizada y dirigida por el periodista y crítico de cine don Luis Gómez Mesa.

—La verdad —nos dijo el propio Gómez Mesa—, me he decidido a organizar esta exposición porque se ha hablado mucho de mi biblioteca cinematográfica atacándome de guardarla excesivamente para mí.

Don Luis Gómez Mesa es decano de los críticos cinematográficos, profesor de Historia y Crítica de Cine en la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid y, hace solamente unos meses, ha sido nombrado en Berlín Vicepresidente de la UNICRIG (Unión Internacional de Críticos Cinematográficos), cargo que por vez primera ostenta un español.

—¿Qué etapas del cine abarca esta exposición?

—Bueno, una sola exposición no puede abarcar toda la historia del arte fílmico porque sería demasiado exhaustiva y difícil de apreciar con detenimiento, por eso he decidido organizar diversas exposiciones de las distintas etapas del cine. Esta muestra, como es la primera, presenta los libros y las publicaciones más importantes de la etapa de cine mudo y el comienzo de la época hablada.

—¿Hay algún documento históricamente interesante?

—Sí, he presentado un documento de 1912 que se refiere al establecimiento de la censura de cine por el Ministerio de la Gobernación; y también tengo un libro de la URSS donde destaca el texto en ruso del Gobierno revolucionario, que establece que el cine debe estar al servicio del Estado. Este texto está traducido al francés, por lo tanto se puede apreciar perfectamente.

## SAN SEBASTIAN

—Señor Gómez Mesa, ¿tiene algo referente a nuestra ciudad?

—Referente a San Sebastián encontré en mi archivo entrevistas que se publicaron en San Sebastián, Madrid y Bilbao, cuando Charles Chaplin vino a esta ciudad en las fiestas de la Virgen, para presen-

ciar una corrida de toros. Esto ocurría en el verano de 1931.

También tengo una entrevista con Pío Baroja en la que descubro una curiosa foto del novelista cuando interpretó en cine una de sus novelas, «Zalacain el aventurero» y él hacía de coronel carlista.

—Sin embargo, no ha habido muchas novelas de Baroja llevadas al cine.

—No, ha habido solamente dos o tres. Yo espero que nuestros directores sepan aprovechar los valores humanos y apasionantes de su obra universal. Precisamente tengo también en la exposición una novela corta de don Pío que está hecha con técnica de guión cinematográfico y él mismo calificó de novela-film. Pero basta que esté escrita con esta finalidad para no se lleve al cine...

## EL HOMENAJE A GRETA GARBO

—Tengo entendido que hay un extenso material dedicado a Greta Garbo.

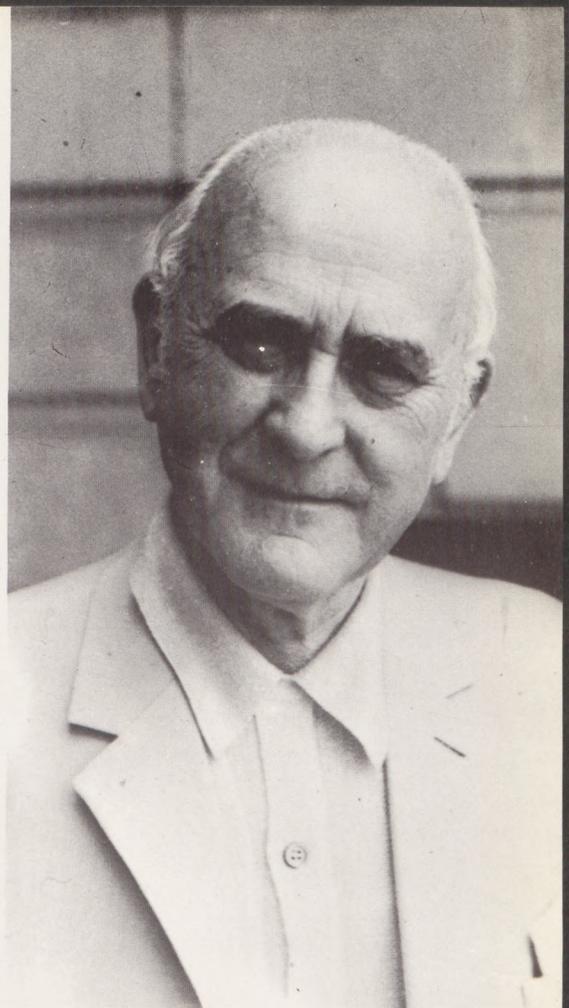
—Efectivamente. He querido rendir un homenaje y un tributo de admiración a esta actriz. Sobre ella se muestra la primera biografía que fue escrita precisamente por un español muy romántico, César Martínez Aconada, que entusiasmó a la propia actriz y se tradujo en seguida a varios idiomas. También presentó una biografía gráfica de la labor de Greta a través de 125 postales y fotografías de su creación.

—Ya que su biblioteca es universal, ¿cómo se ve el cine español comparado con el de otros países, a través de las publicaciones que lo documentan?

—La atención que España ha prestado a su cine es muy antigua, tan antigua como la de cualquier otro país europeo. Es decir, nació en los mismos años que ellos y fue captada en seguida la importancia que este medio podía tener para el futuro.

—¿Podrían estos primeros libros servir de auténtica documentación a un joven actual o están ya caducos y son historia?

—En estos libros están recogidas todas las primeras teorías técnicas que fueron confeccionándose por la intuición de los que entonces éramos jóvenes. Hoy la bibliografía es muy extensa, sin embargo en lo que se refiere a teorías técnicas y presupuestos básicos, no difiere apenas de lo que se dijo en nuestra época. Yo creo que los libros editados entonces tienen



un enorme valor y todavía son perfectamente utilizables.

El señor Gómez Mesa no quiere tener una biblioteca en exclusiva, por eso me insiste de nuevo en lo que había dicho al principio.

—Desde luego, los estudiosos del cine que tengan interés en ver cualquiera de las obras de mi biblioteca saben que pueden disponer de ellos para su estudio.

**genoveva gastaminza**

# festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE  
Director: José Acosta Montoro  
Adjunto: Mayor Lizarbe  
Redactor-Jefe: Miguel Vidaurre  
Redactores: M.ª Francisca Fdez. Vallés  
Genoveva Gastaminza  
Roberto Pastor  
Albino Mallo  
Joaquín Ormaechea  
Fotógrafo: Paco y Paloma Mari  
Dibujos: Laura Esteve  
Imprime: Sánchez Román, S. A.

## ARGENTINA

presenta oficialmente a concurso  
en el Palacio del Festival  
Teatro Victoria Eugenia

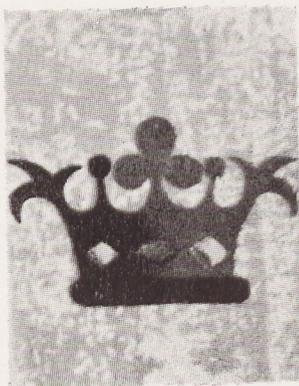
hoy, a las 17,45

EL CORTOMETRAJE

## “Nuestro tiempo”

Dirección: MAURICE BERV  
Rodada en: EASTMANCOLOR  
Música: ASTOR PIAZZOLLA

Documental sobre la labor creativa del compositor de tangos Astor Piazzolla y su quinteto



## Castellblanch “dos lustros”

El champán sometido a diez años de cava después de una esmerada selección.

Es de “gran clase”.



# GEVACOLOR

## AGFA-GEVAERT

La  
producción más  
importante de Europa,  
de calidad rigurosamente constante.

Solicite información a nuestro Departamento de Cine y Televisión  
**AGFA-GEVAERT**

P.º de Gracia, 111 - 9.º  
Tel. 228 05 00 BARCELONA-8

Monte Esquinza, 4  
Tel. 419 01 79 MADRID-4

## ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

# Aparcamiento de OQUENDO

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

## OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

**APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN**

# DEPORTE Y FOLKLORE EUSKARO

## soka-tira

Son muchos en todo el mundo los ejercicios deportivos en los que se pone a prueba la potencia muscular de los brazos de los atletas. Entre las maneras de competir para demostrar esa supremacía en fuerza está el juego consistente en tratar de arrastrar a uno o varios adversarios tirando de una cuerda.

Ese juego, tan extendido universalmente, toma también su forma en el País Vasco, por el ambiente en que se desarrolla. La «soka tira», cuando se practica como pasatiempo, sin afán de competición más o menos «oficial», tiene su marco adecuado en los festejos populares de las poblaciones de la región, en los acontecimientos familiares, y hasta en los lugares de reunión y expansión, entre los que quizás las típicas sidrerías sean los más peculiares. Es muy frecuente en estas ocasiones que se formen espontáneamente los grupos de vecinos de una calle contra los de otra, de solteros contra casados, o simplemente procurando equilibrar las fuerzas.

Practicado con sometimiento riguroso a sus reglamentos, y de un modo más o menos oficial es este el único deporte de tierra —con el remo en traineras o trainerillas, que se practica en el mar— para equipos o «cuadrillas».

Las cuadrillas son de ocho miembros. Y cada una de ellas trata de arrastrar a la otra hasta llevarla más allá de la raya situada a metro y medio del centro de la cuerda. Tras la primera tirada, las cuadrillas cambian de lado para evitar cualquier ventaja a causa de la formación del terreno. Los atletas han de ir calzados con zapatillas de suela de goma y no está

permitido que ningún miembro de la cuadrilla —salvo el último— se arrolle a la cuerda alrededor del cuerpo.

Si los aizkolaris son los hombres de nervio, los participantes en la soka tira son los de mayor peso. La cuadrilla que conquistó el último campeonato del País

Vasco tuvo un promedio superior a los ciento veintidós kilos por cada uno de los ocho miembros.

Estos pesos dan una idea de la fuerza —y de la resistencia— que desarrollan los equipos de competiciones reglamentadas en este juego de la soka tira.



# MERCADO DEL FILM

En la mañana de ayer dieron comienzo las sesiones anunciadas con tres películas de producción española y una de Rumania.

Para hoy, como se detalla a continuación, Rumania presentará un nuevo film de reciente producción junto con otros tres films españoles.

Como cada año, han comenzado a llegar nuevos distribuidores que nunca estuvieron antes en nuestro certamen.

A la relación ya citada en nuestro boletín de ayer debemos añadir que han llegado a San Sebastián el distribuidor italiano Sr. Furio Pineschi, José María Mesquita e Carmo, de Espectáculos Rivus de Portugal.

Para la más completa información de los productores españoles damos a continuación la lista de los distribuidores presentes compradores de films para sus respectivos países llegados hasta hoy:

Mr. ARTHUR DAVIS, de IMPERIAL PICTURES CO. LTD., de JAPON (H. L.).

Mr. MUKESH UTTAM, de la firma VASHI S. UTTAM, de INDONESIA (H. L.).

D. JORGE DALMAU, de EL DORADO INTERNACIONAL FILMS, S. A., de VENEZUELA (H. C.).

Mr. HARRIE VERSTAPPEN, de VISTA FILMS, de HOLANDA (H. C.).

D. FERNANDO OROZCO, de MEXICO (H. C.).

D. GONZALO ELVIRA, de MEXICO (H. C.).

D. JOAQUIN MORTERA, de PELIMEX (H. L.).

Dott. FURIO PINESCHI, de ROMA (H. L.).

D. JOSE MARIA MESQUITA E CARMO, de PORTUGAL (H. C.).

Todas cuantas personas estén interesadas en el MERCADO DEL FILM deberán dirigirse al Director de dicho Mercado, José C. LLORENS LACOMBA, en las citadas oficinas en el Gran Kursaal, de 9 a 13 horas.

Las proyecciones para hoy, sábado, día 10, son las siguientes:

## SALA GAXEN

10,00 a.m. «CABEZAS CORTADAS»  
Color. 1,36 m. Versión original.  
(ESPAÑA)

11,40 a.m. «AMINTIRI DIN COPILARE»  
(Recuerdos de la Infancia)  
Color. 1,18 m. V. O. con subtítulos.  
(RUMANIA)

## GRAN KURSAAL

10,00 a.m. «EL APARTAMENTO DE LA TENTACION»  
Color. 1,33 m. V. original.  
(ESPAÑA)

11,35 a.m. «LA DILIGENCIA DE LOS CONDENADOS»  
(First Forgiving... after killing)  
Color. 1,36 m. Versión inglesa.  
(ESPAÑA).

Proyecciones para mañana, domingo, día 11 de julio:

## SALA GAXEN

9,45 a.m. 12 cortos de dibujos animados.  
1,40 minutos.  
(RUMANIA).

11,30 a.m. «ABRE TU FOSA AMIGO... LLEGA SABATA»  
(Did your grave friend... Sabata coming's)  
Color. 1,39 m. Versión inglesa.  
(ESPAÑA).

## GRAN KURSAAL

9,45 a.m. «EL CRISTO DEL OCEANO»  
Color. 1,33 m. V. original.  
(ESPAÑA).

11,20 a.m. «CON LA MUSICA A OTRA PARTE»  
Color. 1,28 m. V. original.  
(ESPAÑA).

# AGFA-GEVAERT, S.A.



DEPARTAMENTO CINE y TV



Paseo de Gracia, 111-9º Tels. 228 05 00 - 227 30 02  
BARCELONA-8

# llegadas

## PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Bonet, Beatriz. Actriz. Argentina. (M. C.).

Cort, Bud y Sra. Actor de «Brewster Mc Cloud». Estados Unidos. (M. C.).

Demerson, Jorge y Sra. Consejero Cult. de la Embajada de Francia en España. Francia (L.).

Gómez do Santos, Fernando y Sra. Consejero. Portugal. (C.).

Libenson, Aníbal. Jefe de sonido. Argentina. (G.).

Mackenzie, John y Sra. Dtor. película «Unmann, Wittering and Zigo». Gran Bretaña. (M. C.).

Pineschi, Furio y Sra. Administrador Lion International Pictures of Rome. Italia. (L.).

Spiegel, Marc H. y Sra. Director Motion Picture Export Association, Inc. Jefe Delegación Americana. (Estados Unidos). (M. C.).

## PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Aglilar Campderros, Enrique y Sra. Director gerente de Universal Films Española, S. A. Barcelona. (M. C.).

De la Fuente Rodríguez, Marciano. Director general de Producción Suevia Films. Madrid (A). (M. C.).

Escobar Millor, Alfredo. Consejo Delega-

do de Suevia Films. Madrid (A). (M. C.).

Gallart, Jaime y Sra. Director de C. B. Films. Madrid. (M. C.).

García Ayerbe, Antonio. Metro Goldwyn Mayer Ibérica (A). (M. C.).

González Rodríguez, Arturo. Propietario de Regia Films - Arturo González. Madrid. (A). (M. C.).

Gregori Fuster, Concha. Actriz cortometraje «Estado de sitio». Madrid. (A). (H. Versalles).

Javaloy Pons, Roque. Consejero Director General. Barcelona. (M. C.).

Lorente Inurrieta, Alfonso. Madrid. (A.). (H. Versalles).

Piccione, Sr. Metro G. Mayer. Madrid. (M. C.).

Tintore, José María. Jefe de publicidad. Barcelona. (A.).

# Daily Tonic

pone bien



No pregunte si Daily Tonic combina bien.  
Convéngase por si mismo de que Daily Tonic  
vuelve loca a la mejor Ginebra.

**Daily Tonic**, el agua tónica que pone bien.

Agua tónica • 190 c.c. • Cítricos y Refrescantes, S. A. Barcelona

CÍTRICOS Y REFRESCANTES

# Productoras y distribuidoras cinematográficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



DISTRIBUIDORA  
CINEMATOGRAFICA S.A.



CENTRAL:  
Avenida José Antonio, 52  
Teléfono 247-93-04 (3 líneas)  
MADRID (13)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 2474506  
MADRID (8)



Avenida del Generalísimo, 85-87 - MADRID - 16



Veneras, 9 - Teléfonos: 2486607 - 2475456  
MADRID - 13



CASA CENTRAL: MADRID - 13  
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



PRODUCCION  
IMPORTACION  
REPRESENTANTES  
EXCLUSIVOS  
RKO PICTURES

JUAN HURTADO DE MENDOZA, 11  
TELEF. 4.57.90.80 • MADRID - 16



IBERICA, S. A.  
Av. Gilmo. Franco, 612 - 4.º pl.  
telfs.: 250 85 00  
239 24 39  
228 93 05  
teleg.: CINEXPORT  
BARCELONA - 15



DISTRIBUCION  
Marqués Valdeiglesias, 8  
Teléfono 221 29 10  
MADRID (4)

Hidalgo, J. A.  
Andrés Velasco  
Producciones Cinematográficas

TELEFONOS 259 66 21  
457 17 83  
PASEO DE LA HABANA, 66  
MADRID-16



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85  
MADRID-13



DISTRIBUCION

Avenida. José Antonio, 70  
Teléfono 248 42 00  
MADRID (13)



REGIA FILMS  
ARTURO GONZALEZ

Avenida. José Antonio, 70  
Tels.: 2418295 - 2414504

MADRID - 13



Avda. José Antonio, 42  
Tel. 231 66 05-06-07  
MADRID-13



Bola, 13 - 1.º D - Teléfs.: 2419266-67  
MADRID - 13



Metro-Goldwyn-Mayer

Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 BARCELONA (11)  
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA  
LA CORUÑA Y MURCIA

Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:  
Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS  
Paseo de la Habana, 15  
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



Casa Central:  
Avda Gilmo. Franco, 612  
BARCELONA - 15  
telfs.: 250 85 00  
239 24 39  
228 93 05  
teleg.: TALARFILMS



Calle Veneras n.º 9

Teléfonos:  
2486607 - 2475456  
(5 líneas)

MADRID-13



Calle Veneras n.º 9  
Teléfonos:  
2486607 - 2410491  
(5 líneas)  
MADRID-13



Avda. José Antonio, 67  
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)

PRODUCCION Y DISTRIBUCION



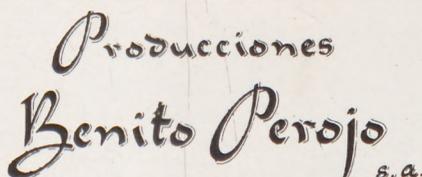
CASA CENTRAL:  
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75  
TELEFONO 497 88 88  
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS  
MADRID-15



Avda. de Jose Antonio, 67  
Teléfono 247 15 00  
MADRID (13)



c/. Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12  
Cables: Perocar MADRID-16



Casa Central: MADRID  
Avda. José Antonio, 62-1.º  
Teléfono 247 94 07



Avda. José Antonio, 52  
Tel. 247-35-00  
MADRID-13